

Oscar Fariña

EL GUACHO MARTÍN FIERRO

INTERZONA PRESENTA
**E L GUACHO
MARTÍN
FIERRO**
de Oscar Fariña
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO
DEL QUE TODOS HABLAN
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA
**E L GUACHO
MARTÍN
FIERRO**
de Oscar Fariña
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO
DEL QUE TODOS HABLAN
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA
**E L GUACHO
MARTÍN
FIERRO**
de Oscar Fariña
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO
DEL QUE TODOS HABLAN
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA
**E L GUACHO
MARTÍN
FIERRO**
de Oscar Fariña
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO
DEL QUE TODOS HABLAN
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA
**E L GUACHO
MARTÍN
FIERRO**
de Oscar Fariña
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO
DEL QUE TODOS HABLAN
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA
**E L GUACHO
MARTÍN
FIERRO**
de Oscar Fariña
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO
DEL QUE TODOS HABLAN
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA
**E L GUACHO
MARTÍN
FIERRO**
de Oscar Fariña
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO
DEL QUE TODOS HABLAN
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA
**E L GUACHO
MARTÍN
FIERRO**
de Oscar Fariña
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO
DEL QUE TODOS HABLAN
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA
**E L GUACHO
MARTÍN
FIERRO**
de Oscar Fariña
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO
DEL QUE TODOS HABLAN
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA
**E L GUACHO
MARTÍN
FIERRO**
de Oscar Fariña
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO
DEL QUE TODOS HABLAN
Y NADIE LEE.

INTERZONA

Oscar Fariña

EL GUACHO MARTÍN FIERRO



INTERZONA

INTERZONA

Fariña, Oscar

El gaucho Martín Fierro / Oscar Fariña. - 2a ed. - Buenos Aires :

Interzona Editora, 2020.

208 p. ; 22 x 14 cm.

ISBN 978-987-790-023-1

1. Poesía Argentina Contemporánea. 2. Ilustración. 3. Adaptación.

I. Título.

CDD A861

© Oscar Fariña, 2020

© interZona editora, 2020

Pasaje Rivarola 115

(1015) Buenos Aires, Argentina

www.interzonaeditora.com

info@interzonaeditora.com

Primera edición, Buenos Aires, Factotum Ediciones, 2011

Primera edición, Buenos Aires, interZona, 2017-2020

Coordinación editorial: Renata Cercelli

Ilustraciones: Oscar Fariña

Composición de interior: Brenda Wainer

Arte de tapa: Victoria Villalba

Afiche: Cristian Alberto Profilo, de Boquerón

Corrección: Gastón Navarro y Noelia Gallelli

ISBN 978-987-790-023-1

Libro de edición argentina.

Impreso en Argentina. *Printed in Argentina.*

No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización u otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor y herederos. Su infracción está penada por las leyes 11.723 y 25.446.

Acá me pongo a cantar
al compás de la villera,
que el guacho que lo desvela
una pena extraordinaria,
cual camuca solitaria
con la kumbia se consuela.

Pido a los porros del Chelo
que ayuden mi pensamiento,
les pido en este momento
que voy a cantar mi historia
me deliren la memoria
que esta va con sentimiento.

Vengan porros milagrosos,
vengan todos en mi ayuda,
que la lengua se me anuda
y se me nubla la vista;
pido a mi Dios que me asista
en esta ocasión conchuda.

Yo vi a banda de chabones,
con famas bien otenidas,
y que despué de alquiridas
no las quieren sustentar:
parece que sin bombear
ya se van en la lamida.

Ma donde otro guacho pasa
el Tincho Fierro va a pasar;
nada lo hace recular
ni el grupo GEOF lo espanta,
y ya que todos son chanta
yo también quiero afanar.

Choreando voy a morir,
choreando me han de enterrar,
y choreando vuá llegar
al pie del Eterno Padre:
de la concha de mi madre
vine a este mundo a chorear.

Que no se trabe mi lengua
con la merca de los trava;
la cumbia mi gloria labra
y, poniéndome a cantar,
flashando me han de encontrar
aunque la tuca se me abra.

Me siento en un bar del Bajo
y mi pedo va en aumento;
como si erutara el viento
hago tiritar los vasos.
Con pelpas, trolas y fajos
queda ahí mi pensamiento.



Yo no soy cheto estudiado,
ma si me pongo a rimar
no tengo cuándo acabar
y me hago viejo cantando:
las cumbias me van brotando
como el meo al escabiar.

Con el pianito en la mano
ni la yuta se me arrima;
nadie me pone el pie encima,
y cuando el visio me entona,
hago gemir a mi prima
que se copa de putona.

Yo soy chorro en mi barrio
y chorrazo en barrio ajeno;
siempre me tuve por güeno
y si me quieren probar
salgan otros a fanar
y veremo quién es meno.

Nunca escondo la kabeza
aunque vengan patrullando;
a los blandos me los mando
y soy duro con los duros,
y ninguno en un apuro
me ha visto andar arrugando.

En el peligro ¡qué mierda!
la poronga se me ensancha,
soy local en toda cancha,
y de esto nadie se asombre:
el que se tiene por hombre
a cualquiera se lo garcha.

Soy guacho, y entiendalón
como mi lengua lo esplica:
para mí tu verga es chica
y tu hermana ya es mayor;
chamuyan los que se pican
que así se viaja mejor.

Nací como nace el pedo
en el fondo de algún bar;
nadie me puede afanar
eso que Barba me dio:
lo que al barrio traje yo
del barrio voy a llevar.

Mi gloria es vivir tan libre
como el pajero del Chelo;
no hago rancho en este suelo
donde tanto hay que sufrir,
y nadie me va seguir
cuando yo remuento el vuelo.

Yo no tengo en el amor
quien me abra una querella;
como esas pibas tan bellas
que fuman rama tras rama,
yo tengo cien en mi cama,
y me hacen ver las estreyas.



Y sepan cuantos escuchan
de mis penas el relato
que nunca péleo ni mato
sino por necesidá
y que a tanta alversidá
solo me arrojó el mal trato.

Y calen esta cansión
que hace un guacho perseguido,
que padre y marido ha sido,
un poquito delincuente,
y sin embargo la gente
lo tiene por un bandido.

ALTO GLOSARIO

Abatatado: Asustado, amedrentado.

Al humo: Atropelladamente.

Al ñudo: En vano.

Al palenque: Al palo, sobreexcitado.

Al toque: De inmediato.

Amotinarse: Resistirse.

Anti: Antichorro, persona que por ideología demoniza al delincuente.

Aro de cuero: Ano.

Arrebatar: Golpear. Robar.

Arrugar: Desistir por miedo.

Arruinaguacho: Que suele arruinar a los más jóvenes, sobretodo en un ámbito de reclusión. Abusón.

Arruinar: Herir, lesionar, malograr con crueldad a otro.

Arruinarse: Beber y/o drogarse hasta la descompensación.

Aspirina: Cocaína.

Asterisco: Ano.

Atroden: Adentro.

Ayudín: Cocaína.

Bajar: Matar, asesinar.

Banda: Mucho, abundante.

Barba: Dios.

Bardal: Bardo.

Bardear: Promover el bardo.

Bardo: Conflicto, problema, trance. Estado festivo.

Barullo: Conflicto.

Batir: Contar, relatar. Delatar.

Berreta: De poca calidad.

Bigotón: Bigote, oficial de la Policía.

Boga: Abogado.

Boli: Bolita.

Bolita: Mote peyorativo dado a los inmigrantes bolivianos.

Bondi: Problema.

Boquear: Delatar. Hablar por la espalda.

Botón: Oficial de la Policía. Delator.

Breca: Cabaret.

Buche: Delator. Estómago.

Buzón: Celda individual de castigo.

Cabeza: Cabecita negra, mote peyorativo dado a los ciudadanos de la clase trabajadora, típicamente provenientes del interior del país o de países limítrofes. Entre pares jóvenes, fórmula de tratamiento afectivo.

Cachas: Nalgas.

Cachivache: Arruinado por el alcohol y/o las drogas. Individuo sin códigos.

Caco: Ladrón.

Cajeta: Vagina.

Calar: Prestar atención.

Camuca: Mucama.

Cantina: Fórmula de tratamiento afectivo.

Cañón: Cigarrillo de marihuana.

Careta: Individuo de buena conducta, opuesto a la caracterización propia del delincuente. Sobrio. Hipócrita.

Carpa: Con carpa, con cuidado. Bulto en el pantalón que delata una erección.

Catinga: Hedor del sobaco. Por extensión, persona que huele mal.

ÍNDICE

I 5

II 15

III 29

IIII 53

HHH 67

HHH I 79

HHH II 93

HHH III 105

HHH IIII 117

HHH HHH 139

HHH HHH I 155

HHH HHH II 167

HHH HHH III 177

ALTO GLOSARIO 193

¿Disfrutaste el libro que comenzaste a leer?

Podés adquirirlo en www.interzonaeditora.com y en cientos de librerías.

Gracias por apoyar con tu lectura y recomendaciones este proyecto editorial.

interZona es una editorial literaria independiente fundada en Buenos Aires en 2002 que se ha convertido en uno de los espacios de publicación más innovadores y reconocidos de Latinoamérica por la diversidad de autores y de títulos que publica.

En **interZona** verán reunidos a escritores noveles con otros ya consagrados; a los de habla hispana con los de otras lenguas; a los poetas con los ensayistas, los dramaturgos y los novelistas; en suma, a todos aquellos que hacen posible una conversación de voces múltiples, desprejuiciada, vivaz, arriesgada, pero siempre orientada por el estilo y la marca de calidad con la que intentamos perfilar nuestra línea editorial.

INTERZONA